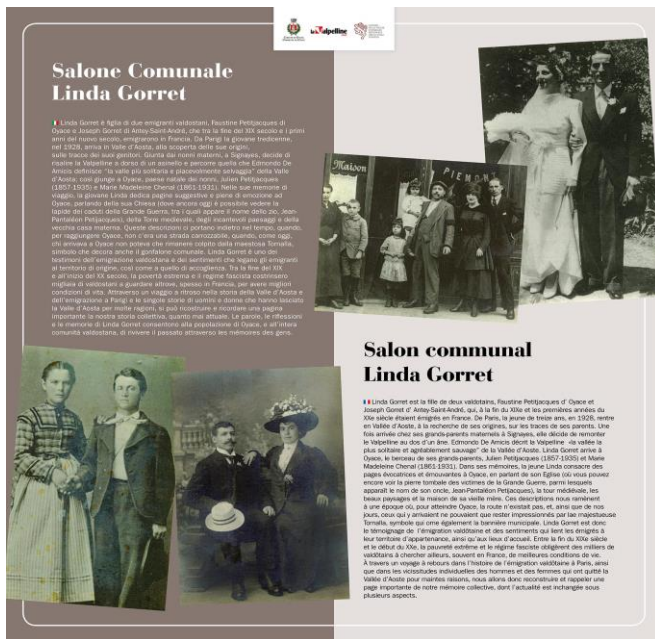


In occasione del centenario della nascita di Linda Gorret (Parigi 1915 - Aosta 1982, figlia di due emigranti valdostani, è stato pubblicato a cura del nipote Federico Zoja, in collaborazione con gli Archives sonores valdôtains e le edizioni End di Gignod, una raccolta di scritti della giovane autrice: si tratta di poesie, lettere, pensieri e racconti di viaggio che coprono un arco di tempo che va dal 1928 al 1940.

Alla scoperta delle sue origini, sulle tracce dei suoi genitori, giunge a Oyace, paese natale dei nonni, cui la giovane Linda dedica pagine suggestive e piene di emozione ad Oyace, parlando della sua Chiesa (dove ancora oggi è possibile vedere la lapide dei caduti della Grande Guerra, tra i quali appare il nome dello zio, Jean-Pantaléon Petitjacques), della Torre medievale, degli incantevoli paesaggi e della vecchia casa materna.

Le parole, le riflessioni e le memorie di Linda Gorret consentono alla popolazione di Oyace, e all'intera comunità valdostana, di rivivere il passato attraverso les mémoires des gens.

L'intitolazione "rosa" del salone comunale a Linda Gorret, permette di mettere in risalto una giovane valdostana, con origini a Oyace, che è stata una donna, figlia, moglie e madre dotata di uno spirito libero e di un acuto senso critico in un'epoca in cui la libertà era un privilegio di pochi, una giovane dalla profonda natura creativa che si è manifestata attraverso la scrittura, la pittura e il teatro, capace di interrogarsi sulle sue radici, sulla sua identità franco-italiana e sui fatti della Grande Storia che scuotevano l'Europa alla vigilia della Seconda Guerra Mondiale.



Pour le centenaire de Linda Gorret (Paris 1915 - Aosta 1982), fille de deux valdôtains, une collection d'écrits de la jeune autrice a été publiée par son neveu Federico Zoja, en collaboration avec les Archives sonores valdôtains et End édition de Gignod : ce sont des poèmes, des lettres, des pensées et des récits de voyage qui couvrent une période de temps de 1928 à 1940.

Dans ses mémoires, la jeune Linda consacre des pages évocatrices et émouvantes à Oyace, le berceau de ses grands-parents, en parlant de son Eglise (où vous pouvez encore voir la pierre tombale des victimes de la Grande Guerre, parmi lesquels apparaît le nom de son oncle, Jean-Pantaléon Petitjacques), la tour médiévale, les beaux paysages et la maison de sa vieille mère.

Linda Gorret est donc le témoignage de l'émigration valdôtaine et des sentiments qui lient les émigrés à leur territoire d'appartenance, ainsi qu'aux lieux d'accueil.

Le titre du Salon communal à Linda Gorret, permet de mettre en valeur un jeune valdôtaine, originaire d'Oyace, qui était une femme, une fille, une épouse et une mère avec un esprit libre et un sens critique aigu en une époque où la liberté était un privilège de quelques-uns, une jeune femme avec une profonde créativité qui se manifestait à travers l'écriture, la peinture et le théâtre, capable d'interroger ses racines, son identité franco-italienne et les faits de la Grande Histoire qui a secoué l'Europe à la veille de la Seconde Guerre mondiale.



MOSTRA PERMANENTE « BENVENUTI A OYACE, IERI E OGGI »

L'Amministrazione comunale di Oyace, in collaborazione con la Presidenza del Consiglio regionale, vi propone questa mostra permanente allestita presso il Salone comunale "Linda Gorret" per farvi conoscere, seppur in maniera non esaustiva, il comune. Quello che si è voluto proporre è una presentazione del paese, con uno sguardo rivolto al passato, per non dimenticare quello che Oyace è stato nel tempo e per farvi vivere con i vostri occhi la trasformazione che ha caratterizzato il nostro comune nel tempo.

Per visitare la mostra è possibile rivolgersi agli uffici del Comune nei giorni e negli orari di apertura degli stessi.

EXPOSITION « BIEVENUE A OYACE, HIER ET AUJOURD'HUI »

Le gouvernement de la Commune de Oyace, en collaboration avec la Présidence du Conseil régional, propose cette exposition permanente, mise en place dans le Salon communal « Linda Gorret », qui, sinon exhaustive, veut présenter le territoire du pays. On a voulu donc vous proposer un tableau du pays, avec un regard sur le passé, pour ne pas oublier ce qu' Oyace a été autrefois et pour remettre directement à vos yeux, la transformation qui a caractérisé notre commune dans le temps.

Pour visiter l'exposition, il est possible de contacter les bureaux de la Commune dans les jours et dans les heures d'ouverture de la même.